ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2021/710

z 29. apríla 2021,

ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre mierový proces na Blízkom východe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Riešenie izraelsko-palestínskeho konfliktu je pre Úniu strategickou prioritou a Únia sa musí naďalej aktívne angažovať, kým sa nedosiahne riešenie tohto konfliktu založené na existencii dvoch štátov.

(2) Únia sa naďalej angažuje za úplný a trvalý mier pre celý región Blízkeho východu a je pripravená na tento účel spolupracovať so svojimi regionálnymi a medzinárodnými partnermi.

(3) Osobitný zástupca Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe by sa mal vymenovať na obdobie 22 mesiacov.

(4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie, ako sa uvádzajú v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Pán Sven KOOPMANS sa týmto vymenúva za OZEÚ pre mierový proces na Blízkom východe od 1. mája 2021 do 28. februára 2023. Rada môže na základe posúdenia Politickým a bezpečnostným výborom (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) rozhodnúť, že sa mandát OZEÚ skončí skôr.

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ je založený na tejto politike týkajúcej sa mierového procesu na Blízkom východe:

a) Všeobecným cieľom je spravodlivý, trvalý a úplný mier, ktorý by sa mal dosiahnuť na základe riešenia založeného na existencii dvoch štátov – Izraela a susediaceho demokratického, životaschopného, mierového a zvrchovaného palestínskeho štátu – ktoré by existovali vedľa seba oddelené bezpečnými a uznávanými hranicami a mali normálne vzťahy so svojimi susedmi v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 242 (1967) a č. 338 (1973) a berúc do úvahy ďalšie príslušné rezolúcie BR OSN vrátane č. 2334 (2016) a s madridskými zásadami vrátane zásady výmeny územia za mier, cestovnej mapy, dohôd, ktoré zúčastnené strany dosiahli predtým, Arabskej mierovej iniciatívy a odporúčaniami Kvarteta pre Blízky východ (ďalej len „kvarteto“) z 1. júla 2016. Vzhľadom na rôzne aspekty izraelsko-arabských vzťahov predstavuje regionálny rozmer podstatnú zložku úplného mieru;

b) Politickými prioritami v záujme dosiahnutia tohto cieľa sú zachovanie riešenia založeného na existencii dvoch štátov a obnovenie a podpora mierového procesu. Kľúčovými prvkami na dosiahnutie úspešného výsledku sú jasné parametre vymedzujúce základ rokovaní, pričom Únia zaujala stanovisko k týmto parametrom v záveroch Rady z decembra 2009, decembra 2010 a júla 2014 a bude ich naďalej aktívne propagovať;

c) Únia je odhodlaná spolupracovať so zúčastnenými stranami a s partnermi medzinárodného spoločenstva, a to aj prostredníctvom účasti v kvartete, a aktívne podporovať vhodné medzinárodné iniciatívy na dodanie nového impulzu rokovaniam.

Článok 3

Mandát

1. Na dosiahnutie cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) poskytovať aktívny a účinný príspevok Únie k činnostiam a iniciatívam, ktoré vedú k definitívnemu urovnaniu izraelsko-palestínskeho konfliktu, na základe riešenia založeného na existencii dvoch štátov a v súlade s parametrami Únie a príslušnými rezolúciami BR OSN vrátane rezolúcie BR OSN č. 2334 (2016), a predkladať návrhy činnosti Únie v tomto ohľade;

b) podporovať a udržiavať úzke styky so všetkými stranami mierového procesu, príslušnými politickými aktérmi, inými krajinami tohto regiónu, členmi kvarteta a s inými príslušnými krajinami, ako aj s OSN a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako je Liga arabských štátov, s cieľom spolupracovať s nimi pri posilňovaní mierového procesu;

c) využiť vyvíjajúcu sa regionálnu situáciu na Blízkom východe a najmä normalizáciu vzťahov medzi Izraelom a viacerými arabskými krajinami s cieľom ďalej napredovať v mierovom procese, a tak prispieť k stabilite regiónu;

d) venovať osobitnú pozornosť faktorom, ktoré ovplyvňujú regionálny rozmer mierového procesu, účasti arabských partnerov a vykonávaniu Arabskej mierovej iniciatívy;

e) podľa potreby sa podieľať na podpore a prispievať k prípadnému novému rámcu rokovaní na základe konzultácií so všetkými kľúčovými zainteresovanými stranami a členskými štátmi;

f) aktívne podporovať mierové rokovania medzi stranami a prispievať k nim, a to aj prostredníctvom predkladania návrhov v mene Únie a v súlade s jej konsolidovanou dlhodobou politikou v rámci týchto rokovaní;

g) zabezpečovať trvalú prítomnosť Únie na príslušných medzinárodných fórach;

h) prispievať ku krízovému riadeniu a k predchádzaniu krízam, a to aj v súvislosti s Gazou;

i) na požiadanie prispievať k vykonávaniu medzinárodných dohôd dosiahnutých medzi stranami a viesť s nimi diplomatické rokovania v prípade porušenia podmienok uvedených dohôd;

j) prispievať k politickému úsiliu o dosiahnutie zásadnej zmeny, ktorá by viedla k udržateľnému riešeniu pre Pásmo Gazy, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou budúceho palestínskeho štátu a ktoré by malo byť predmetom rokovaní;

k) viesť konštruktívne rokovania so signatármi dohôd v rámci mierového procesu s cieľom podporovať dodržiavanie základných noriem demokracie vrátane dodržiavania medzinárodného humanitárneho práva, ľudských práv a zásad právneho štátu;

l) predkladať návrhy týkajúce sa zásahov Únie do mierového procesu a najlepšieho spôsobu realizácie jej iniciatív a jej prebiehajúceho úsilia súvisiaceho s mierovým procesom, ako je napríklad príspevok Únie k palestínskym reformám, vrátane politických aspektov príslušných rozvojových projektov Únie;

m) primäť zúčastnené strany k tomu, aby sa zdržali jednostranného konania, ktoré ohrozuje realizovateľnosť riešenia založeného na existencii dvoch štátov, najmä v Jeruzaleme a v oblasti C okupovaného Západného brehu Jordánu;

n) ako vyslanec pri kvartete pravidelne podávať správy o pokroku a vývoji rokovaní, ako aj o činnostiach kvarteta, a prispievať k príprave zasadnutí vyslancov pri kvartete na základe pozícií Únie a koordinácie s ďalšími členmi kvarteta;

o) prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv v spolupráci s OZEÚ pre ľudské práva vrátane usmernení Únie pre oblasť ľudských práv, najmä usmernení Únie o deťoch v ozbrojených konfliktoch, ako aj o násilí voči ženám a dievčatám a boji proti všetkým formám ich diskriminácie, a politiky Únie s ohľadom na rezolúciu BR OSN č. 1325 (2000) o ženách, mieri a bezpečnosti, a to aj sledovaním vývoja v tejto oblasti a podávaním správ a formulovaním odporúčaní o ňom;

p) prispievať k lepšiemu pochopeniu a viditeľnosti úlohy Únie medzi mienkotvornými subjektmi v regióne;

q) v prípade potreby spolupracovať so zástupcami občianskej spoločnosti vrátane žien a mladých ľudí, ako aj s tými, ktorí sa podieľajú na opatreniach na budovanie dôvery medzi stranami.

2. OZEÚ podporuje prácu VP v regióne a zabezpečuje prehľad všetkých činností Únie v regióne, ktoré súvisia s mierovým procesom na Blízkom východe.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.

2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV strategicky usmerňuje a politicky riadi činnosť OZEÚ v rámci mandátu bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ zabezpečuje systematickú a jasnú koordináciu a spoluprácu s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

4. OZEÚ bude pravidelne navštevovať tento región a zabezpečí úzku koordináciu s príslušnými delegáciami Únie v regióne vrátane zastupiteľského úradu Únie v Jeruzaleme, delegáciou Únie v Tel Avive, a prostredníctvom nich s diplomatickými zastúpeniami členských štátov.

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. mája 2021 do 28. februára 2023 je 2 099 463,58 EUR.

2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich finančných prostriedkov, ktoré má k dispozícii, zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na výkon práce pre OZEÚ. Plat členov takto vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. Na výkon práce pre OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu sú štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušným útvarom ESVČ, delegáciou Únie v Tel Avive a zastupiteľským úradom Únie v Jeruzaleme, aby sa zabezpečila súdržnosť a jednotnosť ich príslušných činností.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na uskutočnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na takýto účel všetku potrebnú podporu.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ ([1]).

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Delegácie Únie v regióne a/alebo prípadne členské štáty poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v oblasti pôsobnosti všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, a to predovšetkým tak, že:

a) na základe usmernení ESVČ vypracuje konkrétny bezpečnostný plán zahŕňajúci konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti pôsobnosti a pohybu v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov a pohotovostný plán a evakuačný plán misie;

b) zabezpečuje, aby boli všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti pôsobnosti;

c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti pôsobnosti alebo bezprostredne po ňom zúčastnili na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý tejto oblasti pridelila ESVČ;

d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelných posúdení bezpečnosti a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a správy o vykonávaní mandátu.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva správy VP a PBV. OZEÚ podľa potreby podáva správy aj iným pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy aj Rade pre zahraničné veci. OZEÚ sa môže podieľať na poskytovaní informácii Európskemu parlamentu.

Článok 12

Koordinácia

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva OZEÚ k jednotnosti, konzistentnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne. Podľa potreby sa usiluje o nadviazanie kontaktov s členskými štátmi. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťami útvarov Komisie. OZEÚ pravidelne informuje delegácie Únie a misie členských štátov vrátane zastupiteľského úradu Únie v Jeruzaleme a delegácie Únie v Tel Avive.

2. Na mieste sa udržiavajú úzke vzťahy s príslušnými vedúcimi misií členských štátov, vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misií spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky. Tieto osoby vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní mandátu. OZEÚ v úzkej koordinácii s vedúcim delegácie Únie v Tel Avive a zastupiteľským úradom Únie v Jeruzaleme na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúceho policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) a vedúceho pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EU BAM Rafah). OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi na mieste.

Článok 13

Pomoc súvisiaca s nárokmi

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre mierový proces na Blízkom východe, a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tento účel.

Článok 14

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne skúmajú. OZEÚ predkladá VP, Rade a Komisii pravidelné správy o pokroku a do 30. novembra 2022 predloží komplexnú správu o vykonávaní mandátu.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 29. apríla 2021

Za Radu
predsedníčka
A. P. ZACARIAS